Motorová čerpadla na vodu

Přenosné dvoutaktní motorové čerpadlo na čistou i mírně kalnou vodu 1" 43 cm³ ONDRAGON OD1988

Model: OD1988 • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kompaktní přenosné motorové čerpadlo ONDRAGON OD1988 poháněné spolehlivým dvoutaktním spalovacím motorem o objemu 43 cm³ a výkonu 1,5 kW (2,0 HP) představuje ideální nezávislé řešení pro přečerpávání vody v místech bez dosahu elektrické energie. Čerpadlo disponuje sacím a výtlačným hrdlem o průměru 1 palec (25,4 mm) a dosahuje vynikajícího maximálního průtoku až 300 litrů za minutu (18 m³/h) s výtlačnou dopravní výškou až 30 metrů. Je vhodné pro odčerpávání zatopených sklepů, výkopů, zavlažování zahrad a polností ze studní, potoků, rybníků a nádrží na dešťovou vodu. Robustní odstředivá hliníková komora se speciální litinovou oběžnou turbínou umožňuje čerpání čisté i mírně zakalené užitkové vody s obsahem pevných částic do průměru 4 mm. Celý agregát je uložen v ochranném ocelovém rámu s tlumicími pryžovými nožkami pro snadné přenášení v jedné ruce.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Zdvihový objem spalovacího motoru	43 cm³
Maximální výkon hnacího motoru	1,5 kW (2,0 HP) při 7 000 ot./min
Typ motoru a chlazení	Jednoválcový 2taktní motor, nuceně chlazený vzduchem
Průměr sacího / výtlačného hrdla	1" (25,4 mm) s hliníkovými koncovkami a maticemi

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Zdvihový objem spalovacího motoru	43 cm³
Maximální výkon hnacího motoru	1,5 kW (2,0 HP) při 7 000 ot./min
Typ motoru a chlazení	Jednoválcový 2taktní motor, nuceně chlazený vzduchem
Průměr sacího / výtlačného hrdla	1" (25,4 mm) s hliníkovými koncovkami a maticemi
Maximální čerpací kapacita (průtok)	300 l/min (18 000 l/h / 18 m³/h)
Maximální dopravní výtlačná výška	30 metrů (tlak až 3,0 bar)
Maximální sací hloubka	až 7–8 metrů
Předepsané palivo a poměr směsi	Bezolovnatý benzín BA 95 + olej 2T v poměru 1:25 (záběh) / 1:40
Objem vestavěné palivové nádrže	0,95 litru
Průchodnost nečistot v kapalině	pevné měkké částice do max. průměru 4 mm
Konstrukce čerpací skříně	Tlakově litý hliník s mechanickou keramicko-uhlíkovou ucpávkou
Celková suchá hmotnost stroje	7,2 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Dvoutaktní spalovací motor 43 cm³** – Kompaktní motor s chromovaným válcem a karburátorem
- **2. Odstředivá hliníková skříň čerpadla** – Odolné těleso odolávající tlaku vody a korozi
- **3. Sací hrdlo 1" se zpětnou klapkou** – Vstupní závitové hrdlo pro připojení sací hadice
- **4. Výtlačné hrdlo 1" s koncovkou** – Výstupní hrdlo s možností připojení zahradní či požární hadice
- **5. Zavodňovací plnicí zátka** – Horní šroubovací otvor pro prvotní zalití čerpadla vodou
- **6. Vypouštěcí odkalovací šroub** – Spodní zátka pro vypuštění vody před mrazy
- **7. Páčka regulace plynu motoru** – Umožňuje plynulé nastavení otáček a tím i průtoku vody
- **8. Ruční tahový startér s pružinou** – Startovací cívka pro snadný rozběh motoru
- **9. Kovový trubkový rám s madlem** – Ochranná klec usnadňující transport a chránící motor
- **10. Sací koš se zpětnou klapkou** – Filtrační síto zamezující nasátí kamenů a větších nečistot

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (EN 166) **Ochrana sluchu (EN 352-1)** **Vodotěsné pracovní rukavice (EN 388)**

Protiskluzová gumová pracovní obuv / holínky (EN ISO 20345)

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu břemenem a pohyblivými částmi stroje.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Čerpadlo NIKDY nespouštějte bez předchozího úplného zavodnění komory vodou; běh na sucho zničí mechanickou ucpávku!
- ⚠️ Nikdy nečerpejte hořlavé, těkavé či výbušné kapaliny (benzín, ředidla, naftu) ani agresivní chemikálie!
- ⚠️ Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý; zařízení provozujte VÝHRADNĚ ve volném venkovním prostoru.
- ⚠️ Během chodu se nedotýkejte horkého tlumiče výfuku a motoru; hrozí těžké popálení.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověření úplného zalití čerpací komory vodou přes horní plnicí zátku.
2. Kontrola těsnosti všech hadicových spojů a přítomnosti těsnění na sací koncovce 1".
3. Přezkoušení čistoty a neporušenosti sacího koše ponořeného do vodního zdroje.
4. Kontrola stavu a poměru namíchané palivové směsi (1:25 / 1:40) v palivové nádrži.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **Ustavení stroje:** Postavte čerpadlo na vodorovný, pevný podklad co nejblíže k vodní hladině.
2. **Připojení hadic:** Připojte pevnou vyztuženou sací hadici se sacím košem a napojte výtlačnou hadici.
3. **Zalití komory vodou:** Odšroubujte horní plnicí zátku, nalijte vodu až po okraj hrdla a zátku pevně zašroubujte.
4. **Příprava motoru ke startu:** Nastříkněte palivo primerem, přepněte sytič do horní polohy a zapněte spínač zapalování.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

5. **Spuštění motoru:** Plynule zatáhněte za startovací lanko, po naskočení motoru vraťte sytič dolů a nechte prohřát.
6. **Nastavení výkonu:** Páčkou plynu nastavte požadovaný průtok vody; čerpadlo začne během 30–60 s plynule chrlit vodu.
7. **Ukončení provozu:** Stáhněte plyn na volnoběh, vypněte spínač do polohy OFF (0) a vyšroubujte spodní zátku pro odvodnění.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Po každém čerpání	Propláchnutí komory čistou vodou a úplné vypuštění vody spodním odkalovacím šroubem.
Před každým použitím	Kontrola dotažení matic a šroubů na přírubách a čistoty sacího síta.
Každých 25 provozních hodin	Vyčištění vzduchového filtru motoru v teplé saponátové vodě a kontrola svíčky.
Zimní uskladnění	Důkladné vysušení vnitřku čerpadla (zamrznutí vody roztrhne hliníkovou komoru!) a zakonzervování.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Motor běží na plný plyn, ale nečerpá vodu	Nezalitá komora vodou, netěsnost na sací hadici nebo prasklé těsnění	Zalijte komoru vodou po okraj, utáhněte spony na sací hadici
Čerpadlo nasává vodu příliš pomalu	Příliš velká sací výška (> 7 m) nebo ucpaný sací koš listím a bahnem	Umístěte čerpadlo blíže k hladině, očistěte sací filtrační koš
Motor se při zátěži dusí a ztrácí otáčky	Zanesený výfuk karbonem nebo stará zvodnatělá palivová směs	Použijte čerstvě namíchaný benzín s olejem a očistěte svíčku
Zespodu mezi motorem a čerpadlem kape voda	Opotřebovaná keramická mechanická ucpávka hřídele	Vyměňte sadu mechanické ucpávky za novou originální sadu
Výstupní tlak vody je velmi nízký	Opotřebené oběžné kolo čerpadla abrazivním pískem nebo dlouhé vedení	Zkontrolujte stav turbíny oběžného kola, případně zkraťte výtlačnou hadici

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Přenosné dvoutaktní motorové čerpadlo na čistou i mírně kalnou vodu 1" 43 cm³ ONDRAGON OD1988**
Typové označení / Model: **OD1988** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení: Benzinové motorové čerpadlo 1" 2T 300 l/min

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (MD)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2000/14/EC (Noise)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 809+A1:2010
- ČSN EN ISO 12100:2011
- ČSN EN ISO 14982:2009

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (řetězy, lišty, těsnění, filtry, střižné lišty, grilovací rošty a hadice) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.